

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 41.960/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 18 december 2006 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot instelling van een regeling van sociale voordelen voor sommige geneesheren", heeft op 11 januari 2007 het volgende advies gegeven:

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe een regeling van sociale voordelen voor sommige geneesheren in te voeren. De ontworpen regeling herneemt in ruime mate de regeling welke thans is vervat in het koninklijk besluit van 31 maart 1983 tot instelling van een regeling van sociale voordelen voor sommige geneesheren, waarvan artikel 6, tweede lid, van het voorliggende ontwerp de opheffing beoogt.

2. Rechtsgrond voor de ontworpen regeling wordt geboden door artikel 54, § 1, eerste lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. Krachtens deze bepaling kan de Koning, na advies van de Nationale Commissie geneesheren-ziekenfondsen, een regeling van sociale voordelen invoeren voor de geneesheren die geacht worden tot de termen van de in artikel 50, § 1, bedoelde akkoorden toegetreden te zijn en die, volgens de door de overeenkomstencommissie voorgestelde nadere regelen, het genot ervan vragen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. Ermee rekening houdende dat artikel 54 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 (hierna: de gecoördineerde wet), volledig werd vervangen bij de wet van 22 december 2003, zodat de wijziging bij de wet van 24 december 2002 niet meer van kracht is, schrijve men aan het einde van het eerste lid van de aanhef: "..., inzonderheid op artikel 54, vervangen bij de wet van 22 december 2003;".

2. Na het eerste lid van de aanhef dient een nieuw lid te worden ingevoegd waarin wordt verwezen naar het koninklijk besluit van 31 maart 1983, dat met artikel 6, tweede lid, van het ontwerp wordt opgeheven.

.../...

3. Het zesde lid van de aanhef (dat het zevende lid wordt), waarin wordt gerefereerd aan het advies van de Raad van State, redigere men op gebruikelijke wijze als volgt:

"Gelet op advies 41.960/1 van de Raad van State, gegeven op 11 januari 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;"

Bepalend gedeelte

Algemene opmerking

Met het oog op terminologische eenvormigheid dient in de Nederlandse tekst, in overeenstemming met de rechtsgrondbepaling, telkens het begrip "geneesheer" in plaats van "arts" te worden gebruikt.

Artikel 1

Meer in overeenstemming met artikel 50, § 3, van de gecoördineerde wet dient in de Nederlandse tekst van artikel 1, tweede lid, tweede streepje, het woord "gewest" te worden vervangen door het woord "streek".

Artikel 2

In artikel 2, § 1, laatste lid, schrijve men in de Nederlandse tekst "in het eerste lid" in plaats van "in de eerste alinéa" en in de Franse tekst "l'alinéa 1^{er}" in plaats van "l'alinéa premier".

Artikelen 4 en 5

In een lopende tekst worden munteenheden bij voorkeur voluit geschreven en verdient het geen aanbeveling in dat verband afkortingen of tekens te gebruiken. In de artikelen 4, tweede lid, en 5, tweede lid, dient het teken "€" bijgevolg telkens te worden vervangen door het woord "euro".

Artikel 6

1. Volgens de wetgevingstechnische regels gaan opheffings- en overgangsbepalingen vooraf aan de bepaling van inwerkingtreding van een besluit en worden die aangelegenheden bovendien in een afzonderlijk artikel geregeld. Bijgevolg dient de inwerkingtredingsbepaling van artikel 6, eerste lid, te worden ondergebracht in een nieuw artikel, dat artikel 7 wordt, en moet artikel 7 van het ontwerp worden vernummerd tot artikel 8.

2. Uit de toelichting door de gemachtigde ambtenaar volgt dat in het eerste lid van artikel 6 (dat artikel 7 wordt) "het jaar 2007 (niet: 2006)" moet worden gelezen en dat in het tweede lid van artikel 6 (dat artikel 6, enig lid, wordt) "het jaar 2004, 2005 en 2006 (niet: 2003, 2004 en 2005)" moet worden gelezen. Het ontwerp zal in die zin nog moeten worden aangepast.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT,	
	W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	M. RIGAUX,	assessoren van de
	M. TISON,	afdeling wetgeving,
Mevrouw	G. VERBERCKMOES,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 41.960/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 18 décembre 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "instituant un régime d'avantages sociaux pour certains médecins", a donné le 11 janvier 2007 l'avis suivant:

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis entend instaurer un régime d'avantages sociaux pour certains médecins. Le régime en projet reproduit dans une large mesure celui inscrit actuellement dans l'arrêté royal du 31 mars 1983 instituant un régime d'avantages sociaux pour certains médecins, dont l'article 6, alinéa 2, du présent projet vise l'abrogation.

2. Les dispositions en projet tirent leur fondement juridique de l'article 54, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. En vertu de cette disposition, le Roi peut, après avis de la Commission nationale médico-mutualiste, instituer un régime d'avantages sociaux pour les médecins qui sont réputés avoir adhéré aux termes des accords visés à l'article 50, § 1^{er}, et qui en demandent le bénéfice, selon des modalités proposées par la Commission de convention.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. Dès lors que l'article 54 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 (ci-après: la loi coordonnée), a été intégralement remplacé par la loi du 22 décembre 2003, de sorte que la modification par la loi du 24 décembre 2002 n'est plus en vigueur, on écrira à la fin du premier alinéa du préambule: "... , notamment l'article 54, remplacé par la loi du 22 décembre 2003;".

2. Après le premier alinéa du préambule, il conviendra d'insérer un nouvel alinéa faisant référence à l'arrêté royal du 31 mars 1983, qu'abroge l'article 6, alinéa 2, du projet.

3. Conformément à l'usage, on rédigera le sixième alinéa du préambule (qui devient le septième alinéa) faisant référence à l'avis du Conseil d'État, comme suit:

"Vu l'avis 41.960/1 du Conseil d'État, donné le 11 janvier 2007, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État;"

Dispositif

Observation générale

En vue de maintenir l'uniformité terminologique, on utilisera chaque fois dans le texte néerlandais et conformément à la disposition tenant lieu de fondement juridique, la notion de "geneesheer" au lieu de "arts".

Article 1^{er}

Dans le texte néerlandais de l'article 1^{er}, alinéa 2, deuxième tiret, on remplacera le mot "gewest" par le mot "streek", pour se rapprocher davantage de l'article 50, § 3, de la loi coordonnée.

Article 2

À l'article 2, § 1^{er}, dernier alinéa, on écrira dans le texte néerlandais "in het eerste lid" au lieu de "in de eerste alinéa" et dans le texte français "l'alinéa 1^{er}" au lieu de "l'alinéa premier".

Articles 4 et 5

Dans un texte suivi, les unités monétaires sont de préférence écrites en toutes lettres et il n'est pas recommandé d'utiliser à cet égard des abréviations ou des symboles. Dans les articles 4, alinéa 2, et 5, alinéa 2, le symbole "€" devra par conséquent être remplacé par le mot "euros".

Article 6

1. Selon les règles de légistique, les dispositions abrogatoires et transitoires précèdent la disposition concernant l'entrée en vigueur d'un arrêté et ces matières sont en outre réglées dans un article distinct. Par conséquent, la disposition fixant l'entrée en vigueur, énoncée à l'article 6, alinéa 1^{er}, doit être inscrite dans un nouvel article, qui deviendra l'article 7, l'article 7 du projet devenant l'article 8.

2. Il ressort des explications du fonctionnaire délégué qu'à l'alinéa 1^{er} de l'article 6 (qui devient l'article 7), il convient de lire "l'année 2007 (et non: 2006)" et qu'à l'alinéa 2 de l'article 6 (qui devient l'article 6, alinéa unique), il y a lieu de lire "des années 2004, 2005 et 2006 (et non: 2003, 2004 et 2005)". Le projet devra encore être adapté en ce sens.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assesseurs de la section de législation,
Madame	G. VERBERCKMOES,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. VAN VAERENBERGH.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME